

Maria durch ein' Dornwald ging

Mary Wandered through a Wood of Thorns

Traditional

The image shows four staves of musical notation for a solo instrument, possibly a recorder or flute. The music is in common time (indicated by 'C') and consists of measures numbered 1 through 17. Each measure includes a staff with a treble clef, a 8th note time signature, and a dynamic marking. Fingerings are indicated by numbers above or below the notes, such as '1', '2', '3', '4', '0', and '1'. Measure 1 starts with a quarter note (1) followed by a dotted half note (2.). Measures 2-4 show various patterns of eighth and sixteenth notes with fingerings like (0,1), (0,2), (0,0), (1,1), (0,2), (1,0), (0,1), (0,0), and (1,1). Measures 5-7 feature measures starting with (0,0), (1,1), (0,2), (1,0), (0,1), (0,0), (1,1), (0,2), (1,0), and (0,1). Measures 8-10 show measures starting with (1,1), (0,2), (1,0), (0,1), (0,0), (1,1), (0,2), (1,0), (0,1), and (1,0). Measures 11-13 feature measures starting with (1,1), (0,2), (1,0), (0,1), (0,0), (1,1), (0,2), (1,0), (0,1), and (1,0). Measures 14-16 show measures starting with (1,1), (0,2), (1,0), (0,1), (0,0), (1,1), (0,2), (1,0), (0,1), and (1,0). Measure 17 concludes with a final measure starting with (1,1).

Maria durch ein Dornwald ging,
Kyrie eleison.

Maria durch ein Dornwald ging,
der hat in sieben Jahrn kein Laub getragen.
Jesus und Maria.

Was trug Maria unter ihrem Herzen?
Kyrie eleison.

Ein kleines Kindlein ohne Schmerzen,
das trug Maria unter ihrem Herzen.
Jesus und Maria.

Da haben die Dornen Rosen getragen,
Kyrie eleison.

Als das Kindlein durch den Wald getragen,
da haben die Dornen Rosen getragen.
Jesus und Maria.

Mary wandered through a wood of thorns,
Lord, have mercy.

Mary wandered through a wood of thorns,
Which was leafless for seven years.
Jesus and Mary.

What did Mary bear beneath her bosom?
Lord, have mercy.
A little babe without pain,
Whom Mary bore beneath her bosom.
Jesus and Mary.

The thorns had roses there,
Lord, have mercy.
As the babe was carried through the woods,
There were roses with thorns on them.
Jesus and Mary.